

1. Definitions

- 1.1. **Customer(s):** Shall be defined as any purchaser of **Products** from **Distributors** which include, but are not limited to, that group of persons which are **Sub-Distributors** and/or **End Users** of the **Products**.
- 1.2. **End User(s):** Shall be defined as the ultimate user or consumer of the **Products**.
- 1.3. **Governmental Authority:** Shall be defined as any federal, state, local or foreign government or political subdivision thereof, or any agency or instrumentality of the government or political subdivision, or any self-regulated organization or other non-governmental regulatory authority or quasi-governmental authority to the extent that the rules, regulations, or orders of this organization or authority have the force of law, including any arbitrator, court, or tribunal of competent jurisdiction.

2. Compliance with Governmental Authorities

- 2.1. Distributor represents and warrants that neither it nor any of its subsidiaries, nor, to the knowledge of the Distributor, any director, officer, agent, employee, or affiliate of the Distributor is currently subject to any U.S. sanctions administered by the United States Department of the Treasury's Office of Foreign Assets Control; the United States Department of Commerce; the U.S. Department of State; or any sanctions programs implementing the resolutions of the United Nations Security Council, the European Union, or other relevant sanctions authority to which the Distributor or any of its subsidiaries is subject, nor is the Distributor or any of its subsidiaries located, organized, or resident in a sanctioned country, nor is the Distributor in violation of any applicable sanctions laws.

1. Definizioni

- 1.1 **Cliente:** si intende qualsiasi acquirente di Prodotti da Distributori che includono, ma non si limitano, a quel gruppo di persone che sono Sub-Distributori e/o Utenti finali dei Prodotti.
- 1.2 **Utente finale:** si intende l'utente finale o il consumatore dei Prodotti.
- 1.3 **Autorità governativa:** Si intende qualsiasi governo federale, statale, locale o estero o sua divisione politica, o qualsiasi agenzia o ente del governo o suddivisione politica, o qualsiasi organizzazione autoregolamentata o altra autorità di regolamentazione non governativa o autorità quasi governativa nella misura in cui le norme, i regolamenti o gli ordini di tale organizzazione o autorità abbiano forza di legge, compreso qualsiasi arbitro, corte o tribunale della giurisdizione competente.

2. Conformità con le Autorità Governative

- 2.1. Il Distributore dichiara e garantisce che né lui né le sue filiali, né, per quanto a conoscenza del Distributore, alcun direttore, funzionario, agente, dipendente o affiliato del Distributore è attualmente soggetto a sanzioni statunitensi gestite dall'Office of Foreign Assets Control del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti; dal Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti; dal Dipartimento di Stato degli Stati Uniti; o a qualsiasi programma di sanzioni che applica le risoluzioni del Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite, dell'Unione Europea o di altre autorità sanzionatorie pertinenti a cui il Distributore o una delle sue consociate è soggetto, né il Distributore o una qualsiasi delle sue filiali è situato, organizzato o residente in un paese soggetto a sanzioni, né il Distributore è in violazione di qualsiasi legge applicabile in materia di sanzioni.

- 2.2 Gli obblighi del Fornitore, ai sensi del presente documento, saranno sempre soggetti alle leggi sul controllo delle esportazioni e

2.2. Supplier's obligations hereunder shall be at all times subject to the export control and economic sanctions laws of the United States and any amendment thereof. The Distributor agrees that, in connection with the sale, resale, purchase, receipt, or any other disposition of Products (including any goods, materials, software, technology, or technical data supplied by Supplier), the Distributor will comply fully with all applicable U.S. and foreign laws related to export controls and sanctions, including without limitation those regulations maintained by the United States Department of the Treasury's Office of Foreign Assets Control and the U.S. Export Administration Regulations maintained by the United States Department of Commerce's Bureau of Industry and Security.

2.3. **Distributor** hereby declares that it complies with and promises to remain in compliance with all requirements, rules, laws, etc. of **Governmental Authority** in the **Territory** during the duration of this **Agreement**. Distributor warrants to Supplier that it has or will inform Supplier of all laws and regulations affecting the importing, manufacture, registration, sale, packaging, and labeling of **Products** which are in force by **Governmental Authority** within the **Territory** or any part thereof at the date of this **Agreement** or that hereafter may affect the terms of this **Agreement** as soon as they become known.

2.4. **Distributor** shall be responsible for obtaining any necessary import licenses or permits necessary for the entry of **Products** into the **Territory**, or their delivery to **Distributor** from the port of entry. **Distributor** shall be responsible for any custom duties, clearance charges, taxes, brokers' fees, demurrage charges, warehousing costs, and other amounts payable in connection with the importation and delivery of **Products**.

sulle sanzioni economiche degli Stati Uniti e a qualsiasi modifica delle stesse. Il Distributore conviene che, in relazione alla vendita, alla rivendita, all'acquisto, alla ricezione o a qualsiasi altro atto di disposizione dei Prodotti (compresi i beni, i materiali, il software, la tecnologia o i dati tecnici forniti dal Fornitore), il Distributore rispetterà pienamente tutte le leggi statunitensi ed estere applicabili in materia di controlli e sanzioni all'esportazione, compresi, a titolo esemplificativo, i regolamenti gestiti dall'Office of Foreign Assets Control del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti e i Regolamenti sull'amministrazione delle esportazioni degli Stati Uniti gestiti dal Bureau of Industry and Security del Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti.

2.3 Il **Distributore** dichiara di osservare e di impegnarsi a rimanere conforme a tutti i requisiti, le regole, le leggi, ecc. delle **Autorità Governative** nel **Territorio** per tutta la durata del presente **Contratto**. Il Distributore garantisce al Fornitore di aver informato o di informare il Fornitore in merito a tutte le leggi e i regolamenti che riguardano l'importazione, la fabbricazione, la registrazione, la vendita, l'imballaggio e l'etichettatura dei Prodotti che sono in vigore da parte delle **Autorità Governative** nel **Territorio** o in qualsiasi parte di esso alla data del presente **Contratto** o che in futuro potranno influire sui termini del presente Contratto, non appena saranno noti.

2.4 Il **Distributore** ha la responsabilità di ottenere qualsiasi licenza o permesso di importazione necessario per l'ingresso dei **Prodotti** nel **Territorio** o per la loro consegna al Distributore dal porto di ingresso. Il **Distributore** sarà responsabile di eventuali dazi doganali, oneri di sdoganamento, tasse, commissioni di intermediazione, oneri di controspallia, costi di magazzinaggio e altri importi dovuti in relazione all'importazione e alla consegna dei **Prodotti**.

2.5. **Distributor** shall remain up to date with and give **Supplier** as much notice as reasonably possible of any prospective changes in regulations decreed by **Governmental Authority** within the **Territory** which pertain to this **Agreement**. On receipt of notification from **Distributor**, **Supplier** shall endeavor to ensure that **Products** and **Supplier** comply with any change in regulations by the date of implementation of that change or as soon as is reasonably possible thereafter.

2.6. **Distributor** shall be responsible for the reporting, collection, remittance, and payment of any or all taxes, charges, levies, assessments, and other fees of any kind or type imposed by **Governmental Authority** in respect to the purchase, importation, warehousing, sale, lease, or other aspects of the distribution of **Products** because of the responsibilities and obligations imposed pursuant to this **Agreement**. **Distributor** shall pay all such taxes and fees when due and shall indemnify and hold harmless **Supplier** from any such claims that may arise in this regard.

2.7. To the extent required under applicable U.S. or foreign law, **Distributor** agrees that it shall not directly or by carelessness indirectly sell, export, re-export, transfer, release, service, divert, or otherwise dispose of any **Products** provided by **Supplier** to **Distributor** directly or indirectly to or via any person, firm, entity, or country subject to (i) export licensing requirements or other government approval, (ii) economic sanctions or trade embargoes (including entities or persons in or acting on behalf of such countries), or (iii) restrictions on activities or use imposed by the laws of the United States or other applicable jurisdiction without obtaining all required authorizations. **Distributor** understands that the **Products** may be subject to U.S. law and that re-export or diversion contrary to U.S. law is prohibited.

2.5 Il **Distributore** dovrà rimanere aggiornato e, con un preavviso nel tempo il più ragionevole possibile, dare notizia al **Fornitore** di eventuali modifiche future delle normative decretate dalle **Autorità Governative** all'interno del **Territorio** che riguardano il presente **Contratto**. Una volta ricevuta la notifica dal **Distributore**, il **Fornitore** si adopererà per garantire che i **Prodotti** e il **Fornitore** siano conformi a qualsiasi modifica delle normative entro la data di attuazione di tale modifica o non appena ciò sia ragionevolmente possibile.

2.6 Il **Distributore** sarà responsabile per la segnalazione, la raccolta, la rimessa e il pagamento di tutte le tasse, gli oneri, i prelievi, le valutazioni e le altre commissioni di qualsiasi tipo o genere imposte dalle **Autorità governative** in relazione all'acquisto, all'importazione, al magazzinaggio, alla vendita, alla locazione o ad altri aspetti della distribuzione dei **Prodotti** a causa delle responsabilità e degli obblighi imposti ai sensi del presente **Contratto**. Il **Distributore** dovrà pagare tutte le suddette imposte e tasse quando dovute e dovrà indennizzare e tenere indenne il **Fornitore** da qualsiasi reclamo che possa sorgere a questo proposito.

2.7 Nella misura richiesta dalle leggi statunitensi o straniere applicabili, il **Distributore** accetta di non vendere, esportare, riesportare, trasferire, rilasciare, servire, deviare o disporre in altro modo di qualsiasi Prodotto fornito dal **Fornitore** al **Distributore**, direttamente o indirettamente, o tramite qualsiasi persona, azienda, entità o paese che è soggetto a (i) requisiti di licenza di esportazione o altra approvazione governativa, (ii) sanzioni economiche o embarghi commerciali (compresi enti o persone che agiscono per conto di tali paesi), o paese soggetto a (i) requisiti di licenza di esportazione o altre approvazioni governative, (ii) sanzioni economiche o embarghi commerciali (compresi enti o persone che

2.8. Without limiting the generality of the foregoing, Distributor agrees that it will not provide any products to: (i) individuals or entities in any country subject to U.S. or multilateral sanctions, currently including without limitation Iran, Syria, Cuba, Sudan or North Korea; (ii) individuals or entities on any list of specially designated nationals, denied parties, or similarly restricted entities maintained by the U.S. Government, or (iii) individuals or entities who, with Distributor's knowledge or reason to know, intend to sell Products to individuals or entities in those countries or on those lists. Links to lists of such entities are currently made available at http://export.gov/ecr/eg_main_023148.asp.

2.9. Neither Distributor nor Supplier shall take or be required to take any action that is prohibited or penalized under U.S. or applicable foreign law, including without limitation U.S. anti-boycott laws.

3. Anti-Bribery Compliance

3.1. Distributor represents and warrants that it and all of its affiliates or agents shall act in accordance with the principles described in the Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in Business Transactions and the Convention's Commentaries (collectively, the "OECD Principles") and shall comply with all applicable laws implementing the OECD Principles, including (i) the laws and regulations of the United States of America, including the Foreign Corrupt Practices Act ("FCPA"); (ii) the laws and regulations of the United Kingdom, including the UK Bribery Act 2010; (iii) the applicable laws and (iv) the applicable anti-bribery laws of any other relevant state as well as any applicable local laws related to corruption, kickbacks, or money laundering (all aforementioned laws collectively referred to hereinafter as the "Anti-Bribery Laws"). Without limiting the generality of the foregoing, Distributor

agiscono per conto di tali paesi), o (iii) restrizioni su attività o utilizzo imposte dalle leggi degli Stati Uniti o da altre giurisdizioni applicabili senza aver ottenuto tutte le autorizzazioni richieste. Il Distributore è consapevole che i Prodotti possono essere soggetti alle leggi degli Stati Uniti e che la riesportazione o il dirottamento contrario alle leggi degli Stati Uniti è vietato.

2.8 Senza limitare la generalità di quanto sopra, il Distributore accetta di non fornire alcun prodotto a: (i) individui o entità in qualsiasi paese soggetto a sanzioni statunitensi o multilaterali, attualmente sono inclusi, per esempio, Iran, Siria, Cuba, Sudan o Corea del Nord; (ii) individui o entità presenti in liste di cittadini designati in modo speciale, soggetti interdetti o entità similmente soggette a restrizioni dal governo statunitense, o (iii) individui o entità che, a conoscenza o a ragione, intendono vendere Prodotti a individui o entità in tali paesi o in tali elenchi. I link delle liste delle predette entità sono attualmente disponibili all'indirizzo http://export.gov/ecr/eg_main_023148.asp.

2.9. Né il Distributore né il Fornitore intraprenderanno o saranno tenuti ad intraprendere alcuna azione che sia proibita o penalizzata dalle leggi statunitensi o straniere applicabili, incluse, a titolo esemplificativo, le leggi anti boicottaggio statunitensi.

3. Conformità anticorruzione

3.1 Il Distributore dichiara e garantisce che lui e tutti i suoi affiliati o agenti agiranno in conformità con i principi descritti nella Convenzione sulla lotta alla corruzione di pubblici ufficiali stranieri nelle transazioni commerciali e nei Commentari della Convenzione (collettivamente, i "Principi OCSE") e rispetteranno tutte le leggi applicabili che implementano i Principi OCSE, inclusi (i) le leggi e i regolamenti degli Stati Uniti d'America,

represents and warrants that it and its affiliates, officers, employees, and other persons acting on its behalf will not directly or indirectly request, induce, make, offer, authorize, pay, or promise to make payments, loans, gifts of money, valuables, goods, or transfer “anything of value” (whether such value is assessable or not):

(i) to any customer, supplier or any employee of any customer or supplier, intending to induce any person to perform improperly one of their functions in their position of trust and responsibility, or as a reward for improper performance, in order to buy or sell goods or services, or in order to obtain or retain business or a business advantage;

(ii) to a state functionary, official or employee of the government of any nation, or any department, agency, or instrumentality of the government of any nation, or public international organization; or to an employee of any corporation or entity owned or controlled by the government of any nation; or to an immediate family member of such state functionaries, officials or employees for the purpose of influencing such officials or employees in order to obtain any improper advantage, or in order to assist in obtaining or retaining business;

(iii) to any political party, political party official, or candidate for public or political party office for the purpose of influencing such officials or candidates in order to obtain any improper advantage, or in order to assist in obtaining or retaining business; or

(iv) to any other person or third party knowing, believing, or suspecting that such third party will give the payment, gift or thing of value, or any portion thereof, to any of the foregoing persons in order to obtain or retain business, or for any other improper advantage or purpose in connection with the performance of this Agreement in violation of any applicable laws and regulations.

incluso il Foreign Corrupt Practices Act ("FCPA"); (ii) le leggi e i regolamenti del Regno Unito, compreso lo UK Bribery Act 2010; (iii) le leggi applicabili e (iv) le leggi anticorruzione applicabili di qualsiasi altro Stato rilevante, nonché qualsiasi legge locale applicabile in materia di corruzione, tangenti o riciclaggio di denaro (tutte le leggi summenzionate indicate collettivamente di seguito come "Leggi anticorruzione"). Senza limitare la generalità di quanto sopra, il Distributore dichiara e garantisce che lui e le sue affiliate, i suoi funzionari, i suoi dipendenti e le altre persone che agiscono per suo conto non chiederanno, direttamente o indirettamente, di indurre, fare, offrire, autorizzare, pagare o promettere di fare pagamenti, prestiti, doni di denaro, oggetti di valore, beni o trasferire "qualsiasi cosa di valore" (sia che tale valore sia valutabile o meno):

(i) a qualsiasi cliente, fornitore o dipendente di qualsiasi cliente o fornitore, con l'intento di indurre una persona a svolgere in modo improprio una delle sue funzioni nella sua posizione di fiducia e responsabilità, o come ricompensa per una prestazione impropria, al fine di acquistare o vendere beni o servizi, o al fine di ottenere o mantenere affari o un vantaggio commerciale;

(ii) a un funzionario statale, a un funzionario o a un dipendente del governo di qualsiasi nazione, o di qualsiasi dipartimento, agenzia o ente del governo di qualsiasi nazione, o di un'organizzazione pubblica internazionale; o a un dipendente di qualsiasi società o ente posseduto o controllato dal governo di qualsiasi nazione; o a un familiare stretto di tali funzionari, funzionari o dipendenti statali allo scopo di influenzare tali funzionari o dipendenti per ottenere un vantaggio improprio, o per contribuire a ottenere o mantenere affari;

(iii) a qualsiasi partito politico, funzionario di partito politico o candidato a cariche pubbliche o di partito politico allo scopo di influenzare tali funzionari o candidati al fine di ottenere un vantaggio improprio o al fine di contribuire ad

3.2. The Distributor agrees that the term “anything of value” is not limited to cash payments or gifts, and may potentially include: (i) gift or other cash-like cards and coupons, lavish entertainment, lavish meals and recreational domestic or international travel; (ii) the provision of any kind of benefit or favor, such as hiring an official’s friend or relative; (iii) donations to the preferred charity of the government official, employee or customer; or (iv) payments, gifts, benefits or favors given to a family member, relative or other associate of the government official, employee, customer, or supplier, whether or not ultimately transferred to the official, employee, customer, or supplier.

3.3. The Distributor agrees to notify Supplier promptly – as soon as it becomes aware – of the occurrence of any of the following: (i) any employee or official of any government department, entity, instrumentality, or government-owned corporation (or any member of the immediate family of any employee or official of the same) becomes an employee, principal, consultant, owner (directly or indirectly), partner or agent of the Distributor’s organization; (ii) the Distributor, its parent, its subsidiaries, its officers, managers, or employees become defendants in any criminal proceedings, or the subject of any investigation by any law enforcement agency, commission, task force, or grand jury; (iii) the Distributor, its parent, its subsidiaries, its officers, managers, or employees become the subject of any investigation by any governmental agency responsible for enforcing any Anti-Bribery Laws; (iv) the Distributor, its parent, its subsidiaries, its officers, managers, or employees become parties to any litigation (including, but not limited to, civil law suits or arbitrations) which involve allegations of any of the following (a) fraud; (b) false statements; (c) false advertising or labeling; (d) bribery, improper influence, or conflict of interest; or (e) monopoly, restraint of trade, or antitrust

ottenere o mantenere affari;

(iv) a qualsiasi altra persona o terzo sapendo, credendo o sospettando che tale terzo fornirà il pagamento, il dono o l'oggetto di valore, o una parte di esso, a una qualsiasi delle persone summenzionate al fine di ottenere o mantenere un'attività commerciale, o per qualsiasi altro vantaggio o scopo improprio in relazione all'esecuzione del presente Contratto in violazione di qualsiasi legge e regolamento applicabile.

3.2 Il Distributore concorda che il termine "qualsiasi cosa di valore" non è limitato ai pagamenti in contanti o ai regali, e può potenzialmente includere: (i) carte e buoni regalo o di altro tipo, intrattenimenti di lusso, pasti luculliani e viaggi ricreativi nazionali o internazionali; (ii) l'offerta di qualsiasi tipo di beneficio o favore, come l'assunzione di un amico o parente del funzionario; (iii) donazioni all'ente di beneficenza preferito dal funzionario governativo, dal dipendente o dal cliente; o (iv) pagamenti, doni, benefici o favori concessi a un membro della famiglia, a un parente o a un altro associato del funzionario governativo, del dipendente, del cliente o del fornitore, indipendentemente dal fatto che siano stati trasferiti o meno al funzionario, al dipendente, al cliente o al fornitore.

3.3 Il Distributore si impegna a comunicare tempestivamente al Fornitore, non appena ne viene a conoscenza, il verificarsi di uno dei seguenti eventi: (i) qualsiasi dipendente o funzionario di un dipartimento governativo, di un ente, di una istituzione o di una società di proprietà del governo (o qualsiasi membro della famiglia stretta di un dipendente o funzionario dello stesso) diventi un dipendente, un mandante, un consulente, un proprietario (direttamente o indirettamente), un partner o un agente dell'organizzazione del Distributore; (ii) il Distributore, la sua società madre, le sue filiali, i suoi funzionari, dirigenti o dipendenti diventino imputati in procedimenti penali o oggetto di

conspiracy; or (v) Distributor has cause to believe that a violation of this Article 3 has occurred or is likely to occur.

3.4. Distributor acknowledges that Supplier has not authorized it in any manner to violate any relevant law or regulation, including any Anti-Bribery Laws, and agrees that it will not accept any purported future authorization that is made whether orally or in writing.

3.5. In the event that the Distributor has violated or failed to comply fully with any of its obligations under this Article 3 and/or committed any violations of the Anti-bribery Laws, (i) Distributor shall immediately allow inspection of its books and records by an independent third party auditor appointed by Supplier or any person it designates for the purposes of determining whether any such failure or violation may have occurred, and/or (ii) notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, Supplier may terminate this Agreement immediately on notice to Distributor. Distributor shall indemnify and hold Supplier harmless against any and all claims, losses or damages arising from or related to such violation.

indagini da parte di un'agenzia esecutiva, di una commissione, di una task force o di un gran giuri; (iii) il Distributore, la sua casa madre, le sue filiali, i suoi funzionari, dirigenti o dipendenti diventino oggetto di un'indagine da parte di un'agenzia governativa responsabile dell'applicazione di qualsiasi Legge Anticorruzione; (iv) il Distributore, la sua casa madre, le sue filiali, i suoi funzionari, dirigenti o dipendenti diventino parti di un contenzioso (inclusi, a titolo esemplificativo, cause civili o arbitrati) che coinvolga le accuse di (a) frode; (b) false dichiarazioni; (c) falsa pubblicità o etichettatura; (d) corruzione, influenza impropria o conflitto di interessi; o (e) monopolio, restrizione del commercio o cospirazione antitrust; o (v) il Distributore ha motivo di ritenere che si sia verificata o sia probabile che si verifichi una violazione del presente Articolo 3.

3.4 Il Distributore riconosce che il Fornitore non lo ha autorizzato in alcun modo a violare alcuna legge o regolamento pertinente, comprese le Leggi Anticorruzione, e concorda che non accetterà alcuna presunta autorizzazione futura che sia fatta oralmente o per iscritto.

3.5 Nel caso in cui il Distributore abbia violato o non abbia rispettato pienamente uno qualsiasi dei suoi obblighi ai sensi del presente Articolo 3 e/o abbia commesso una qualsiasi violazione delle Leggi Anticorruzione, (i) il Distributore dovrà immediatamente consentire l'ispezione dei propri libri e registri da parte di un revisore terzo indipendente nominato dal Fornitore o da qualsiasi persona da esso designata al fine di determinare se tale inadempienza o violazione possa essersi verificata, e/o (ii) nonostante qualsiasi cosa contraria nel presente Contratto, il Fornitore potrà risolvere immediatamente il presente Contratto con preavviso al Distributore. Il Distributore dovrà indennizzare e tenere indenne il Fornitore da qualsiasi reclamo, perdita o danno derivante o correlato a tale violazione.